Eng
English Language

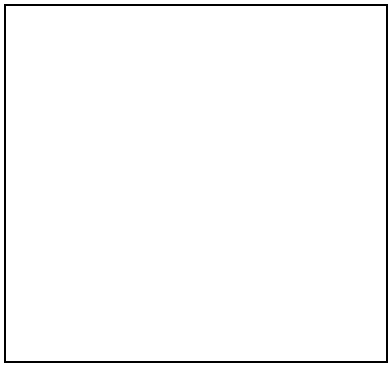
SICMA
Società Industriale Costruzione Macchine Agricole

Instruction Manual
TILLERS

ATTENTION
Read carefully this manual
before using the equipment

SA . ZL-L . SB . CS . SF . ST . SD . SHV-SHF-SHE . SM-F . SM . SP . RG

c.da Cerreto - 66010 Miglianico (CH)
Telephone +39 (0)871 95841 Fax +39 (0)871 950295 - Telex 600865 SICMA I
web: www.sicma.it - e-mail: sicma@sicma.it



Industrial Manufacture Company of Agricultural Machines

This booklet provides an accurate description of the operating instructions and maintenance activities to be carried out on the tiller you bought. We congratulate you on your choice and remind you that reading and following scrupulously all prescriptions here contained will assure the regular working of your machine and especially a high degree of safety.

The manufacturer therefore declines all responsibility as for the onset of problems caused by a lack of compliance with the instructions and/or negligence of the operator.

This manual is divided into chapters and paragraphs and its pages are progressively numbered in order to present information in a clear and concise way. Information, thus, can be found through the keywords used as chapters' title and especially consulting the index (page 4).

INDEX

General information

Symbols	Page4
Tightening table	Page5
Safety labels	Page 5
Technical data	Page 6
Main parts	Page 7
Identification plates	Page 7
Allowed/improper use	Page 7

Safety

Safety in the workplace	Page 8
Job clothing	Page 8
General safety rules	Page 8/9

Set up

Connection to the tractor	Page 10
Connection through Cardan joint	Page 11
Cover adjustment	Page 11
Working depth	Page 12/13
Speed gear	Page 12
Chain tension	Page13
Side shift regulation	Page 13
SH side shift	Page 14/15
Starting up	Page 15
Road transport	Page 15
Set aside	Page 15

Maintenance

Maintenance program	Page 16/17
Blade replacement	Page 18
Spare parts	Page 19

GENERAL INFORMATION

SYMBOLS

This booklet contains three “safety graphic symbols” to highlight as many danger levels or important information:

It draws the operator’s attention to situations which can jeopardize people’s safety.

It draws the attention to situations which jeopardize the machine efficiency but not people’s safety.

It highlights general information which does not endanger people’s safety or the efficiency of the parts.

BOLTS AND NUTS TIGHTENING TABLE

In order to tighten correctly all bolts and nuts of your tiller, we advice you to use a special dynamometrical spanner and to refer to the following table:

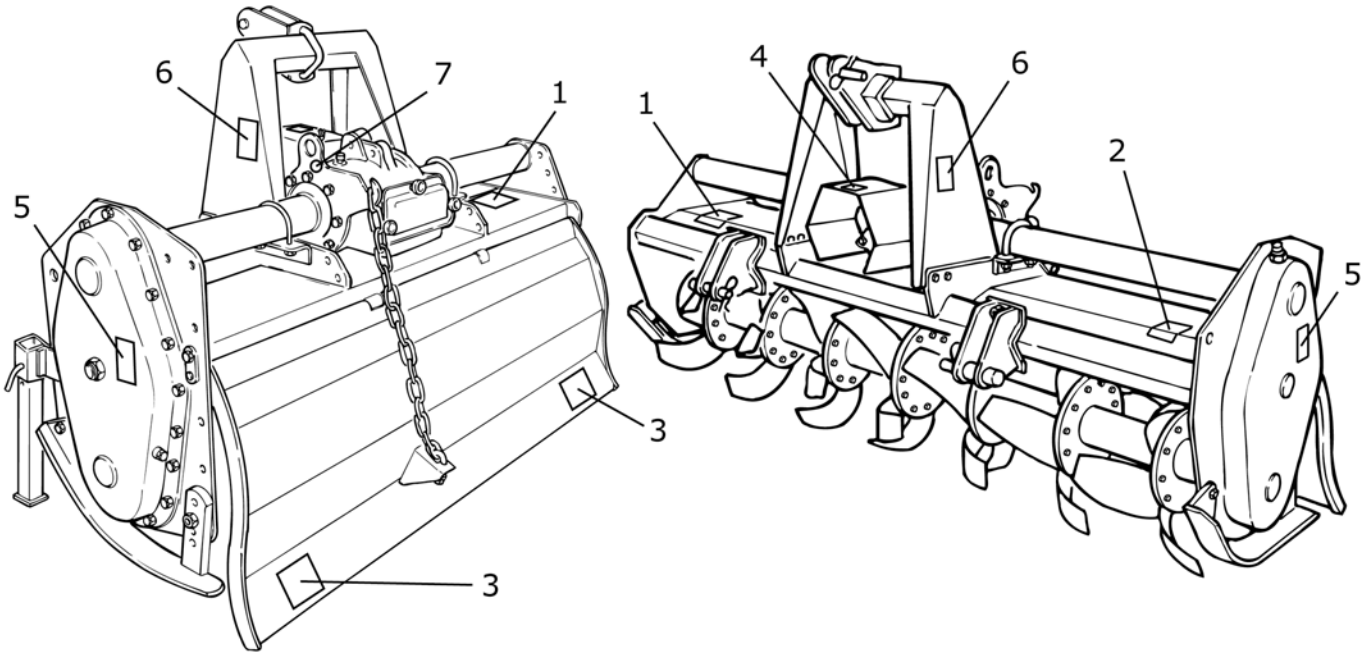
Screws / threaded bolts

Bolt class

thread	8.8		10.9	
	Nm	Lb-ft	Nm	Lb-ft
M6	11	8.5	17	12
M8	28	20	40	30
M10	55	40	80	60
M12	95	70	140	105
M14	150	110	225	165
M16	240	175	305	225
M18	330	250	475	350

SAFETY LABELS

The safety labels and the information on the machine, listed in the following table, must be necessarily carried out; failure to carry out these warnings can cause death or severe injuries. Make sure that the labels are always present and legible, should this not be the case contact your nearest SICMA dealer to replace the missing or illegible ones.



1		Attention: read carefully all instruction and safety rules before using the machine. Stop engine and remove key before starting maintenance or repairs.
2		Danger of feet injuries: rotating tools, keep away from the machine.
3		Thrown objects: keep a safety distance from the machine. Danger of hands injuries: do not open or remove safety guards while the machine is operating.

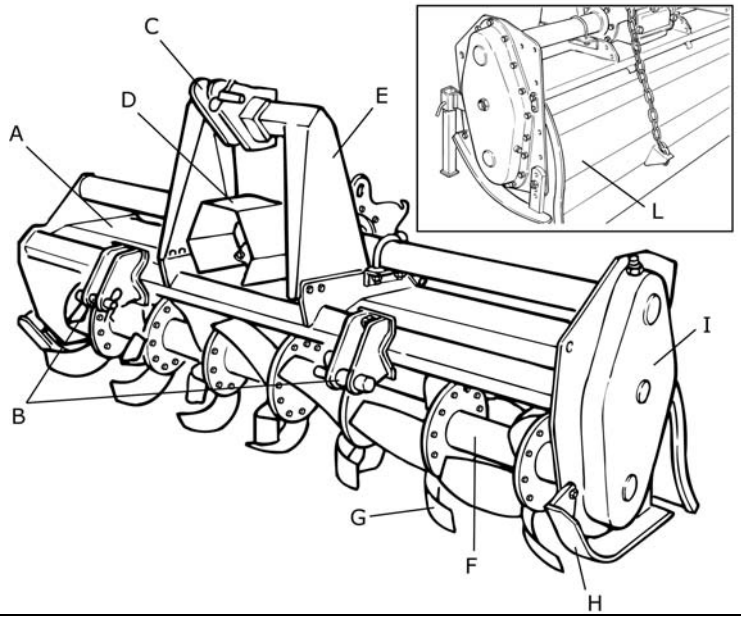
4		Use a 540 rpm power takeoff.
7		Hooking point for the machine's lifting.
5		Danger of feet injuries: keep a safety distance from the machine.
6		Danger of hands injuries: keep safety guards in position while operating.

Technical data

MODEL	Working Width (cm)	Horse-power (CV)	Weight (Kg)	Working depth		Gear speed	Driveline		Blades		Blade type	
				cm	Inches		chain	gear	Per rotor	Total	“C”	“L”
SA105	105	10-10	118	15	6		x		4	20	x	
SA125	125	10-10	130	15	6		x		4	24	x	
ZLL100	100	20-35	130	18	7		x		6	30		x
ZLL120	120	20-35	152	18	7		x		6	36		x
ZLL150	150	20-35	190	18	7		x		6	42		x
CS165	165	30-50	266	18	7		x		6	48		x
CS185	185	30-50	290	18	7		x		6	54		x
ST180	180	30-60	394	20	8	x		x	6	42		x
ST205	205	30-60	400	20	8	x		x	6	48		x
SM205	205	40-70	445	20	8	x		x	6	48		x
SM230	230	40-70	450	20	8	x		x	6	54		x
SP180	180	60-90	555	25	10	x		x	6	42		x
SP205	205	60-90	605	25	10	x		x	6	48		x
SP230	230	60-90	630	25	10	x		x	6	54		x
SP255	255	60-90	655	25	10	x		x	6	60		x
SPIKE:												
RG230	230	90-160	930			x		x	43			
RG255	255	90-160	1020			x		x	48			
RG305	305	90-160	1150			x		x	58			
BLADES:												
RG255	255	90-160	90			x		x	6	60	x	
RG305	305	90-160	1180			x		x	6	72	x	

MAIN PARTS TERMINOLOGY

A) Frame
B) Lower three-point hitches
C) Upper three-point hitch
D) Cardan guard
E) Third point mast
F) Rotor
G) Hoes
H) Side skids
I) Transmission case
L) Cover



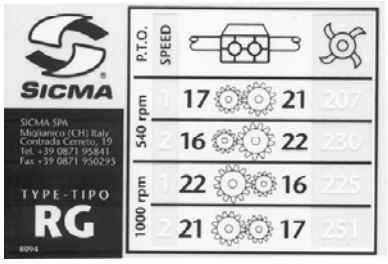
IDENTIFICATION PLATES

Identification plates are placed on every tiller and are structured as follows:

model of tiller (example)

dimension (example)

Speed gear information (example)



Important

When asking for information or technical service, always specify the machine type and width.

ALLOWED USE

SICMA tillers, as described in this instruction and maintenance booklet, have been specifically designed to till the land.
Any other use jeopardizes the operator's safety and the machine integrity.

IMPROPER USE

When using SICMA tillers it is particularly forbidden:

- The attachment to vehicles of unsuitable power or weight.
- To assemble the machine without securing the rebound tie rods of the three-point hitch of the tractor's elevator.
- To work in excessively stony grounds
- To lift the machine when the power takeoff is engaged.
- To approach the machine when wearing inappropriate work clothing.
- To get on the machine while it is being used or transported

SAFETY

SAFETY IN THE WORKPLACE

Most of the accidents which take place while the operator is using the machine or the equipment or during their maintenance or repair are caused by a lack of compliance with the basic safety precautions.
It is necessary, therefore, to become more and more conscious of the potential risks of one's action by constantly paying attention to its effects.

If potentially dangerous situations are known, accidents can be prevented!

OPERATOR'S REQUIREMENTS

All operators using the equipment must be competent and meet necessarily the following features:

Physical: good eyesight, coordination and capability of carrying out all functions required for the machine's use.

Mental: capability of understanding and applying the established rules and safety precautions. Users must pay attention and be sensible for their own and other people's safety

Training: users must have read and studied this manual, its eventual enclosed graphs and schemes and its identification and danger plates. They must be skilled and trained on any use or maintenance activities.

WORK CLOTHING

When working and especially when executing repair or maintenance activities, it is necessary to wear the following clothing and safety accessories:

- Overalls or other comfortable clothing, not too loose to prevent the possibility that parts of them might be caught in the moving parts.
- Protective gloves for hands.
- Protective glasses or faceplate to protect eyes and face.
- Protective helmet for the head.
- Safety shoes

Wear only personal safety accessories in good condition and complying with the rules in force.

GENERAL SAFETY RULES

Always consider the features of the area where work is taking place:

- When the equipment is running, it is forbidden to stand within the field of action of the tilling cutter or of the other accessories of which it is provided with.

Prepare the work:
Before and when working do not drink alcohol, take drugs or any other substances which may alter your capability of working with machine tools.

- Be sure to have sufficient fuel, to prevent a forced stopping of the machine, maybe during a critical movement.

- Do not use the equipment under unsafe conditions. For instance, it is forbidden to execute makeshift repair activities just to start working; it is forbidden to work at night with an insufficiently illuminated working area.

When working or during the maintenance activities it is necessary to remember:

- The labels and stickers providing instructions and pointing out the dangers, must not be removed, hidden or made illegible.

- Do not remove, except in case of maintenance, the safety devices, protective covers or sumps. When it is necessary to remove them, stop engine, handle with care and reassemble them properly before restarting the engine and using the equipment.

- It is forbidden to lubricate, clean and adjust the moving parts while they are running.

- During maintenance or adjustment activities on the equipment it is forbidden to use hands for executing operations for which there are specific tools.

- Do not use tools in bad condition or inappropriately, for instance pliers rather than monkey spanners, etc.

- Before executing interventions on hydraulic lines under pressure, disconnect their components and make sure that the line is no longer under pressure and that it does not contain any hot fluid.

- Check out all pipe fittings and make sure that they are well connected before raising steam to the hydraulic lines.

- When maintenance or repairs are completed check out that no tools, wiping rags or other materials are left inside spaces or guides with moving parts.

- While using the equipment it is forbidden to make more than one person give directions and make signals. The eventual directions and signals relating to the load handling must be given by a person only.

- Do not unexpectedly call an operator while he is working if not necessary; it is forbidden as well to frighten who is working and throw objects, even if just for fun.

- Watch out those present, especially the children!

- Make always sure that no people stand within the equipment's ray of action.

- Do not make people get on the machine.

- When the equipment is not needed, stop the vehicle's engine, park it on a flat ground with first speed and parking brake on, with the machine rested on the ground and power takeoff disengaged.

- Do not make any cleanings, lubrications, repairs or adjustments with running engine and lifted machine.

- Never use the machine in steep slopes which may jeopardize the equipment's stability.

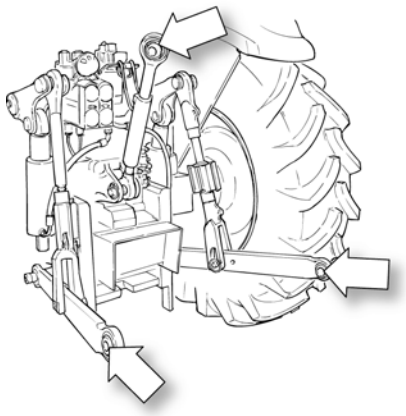
SICMA declines all responsibility for a lack of compliance with these instructions.

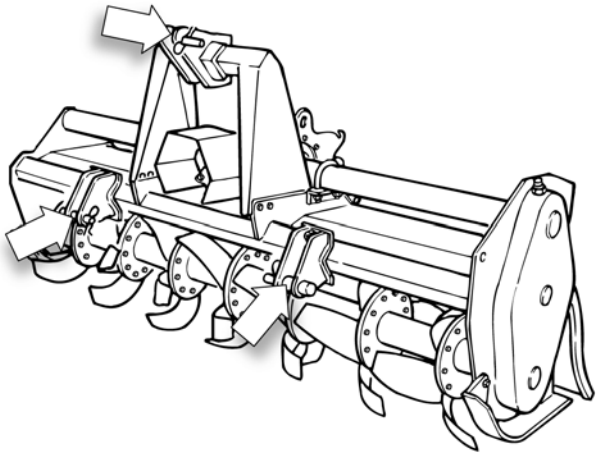
STARTING UP

ATTACHMENT TO THE TRACTOR

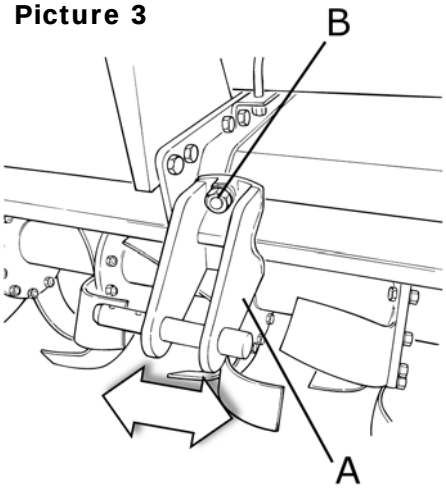
It is necessary to read up this instruction manual and the manuals of the tractor and cardan shaft manufacturer.
All SICMA tillers have been manufactured to be attached to any tractor provided with hydraulic elevator and universal three-point hitch.
Before attaching the equipment to the tractor, set both on a flat and smooth ground and make sure that nobody is standing between them.

Move slowly the tractor towards the tiller by aligning the tractor elevator's arms to the two tiller hitches' lateral gudgeons; stop engine and pull parking brake.

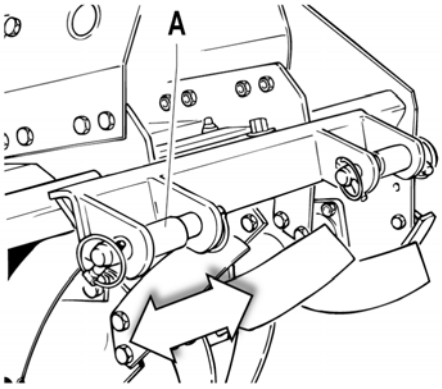




Picture 3



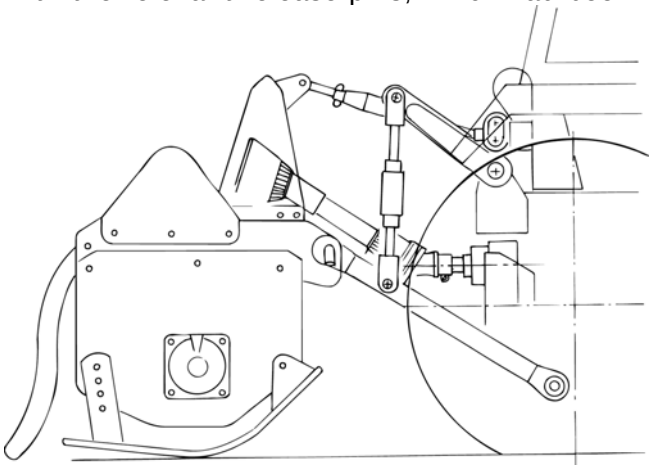
Picture 4



In some SICMA tillers it is possible to adjust the hitches position.
On **ZLL, CS, ST, SM, SP** tillers, adjustment can be made by loosening bolt **B** (picture 3) and modifying the position of plates **A.** Tighten strongly all bolts after regulation (ref. bolts and nuts tightening table) .

On **SA** and **SB** tillers the hitches regulation can be made by moving spacing bushings **A** (picture 4)

Once the hitches regulation is done, connect the lower arms by removing the release pins of the gudgeons placed on plates **A**, inserting the elevator bars into the arms centre and fastening them with the relevant release pins, which had been removed in precedence.



Connect, afterwards, the tractor tie rod to the third upper point by removing the pin located between the plates, inserting the tie rod itself and locking it with the pin.
Adjust the third point so that the upper part of the frame is parallel to the ground.
Lock all connection parts with the special sway chains or tie rods.

It is always good to make sure that the central group axis (sump/bevel gear pair) is parallel to the ground thus reducing the stresses on the power takeoff and extending the working life of the equipment.

Caution

After executing the above-mentioned activities it is always good to check that all bolts and nuts of your tiller are tightened strongly (ref. bolts and nuts tightening table).

ATTACHMENT TO THE CARDAN SHAFT

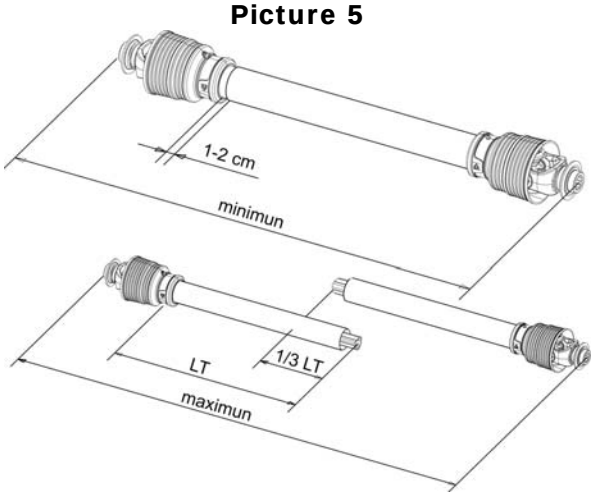
Before assembling the cardan shaft, it is very important to check out that its number of revolutions and direction of rotation match those of the tractor. Moreover, read carefully the instruction manuals of the cardan shaft and the tractor manufacturers.

Before starting work, check the presence of the safety guards on the power takeoffs of the machine, the cardan shaft and the tractor. Check in particular that the safety guards cover the cardan shaft throughout its extension.

Caution

When at their maximum extension, the safety guards' plastic hoses shall overlap of at least 1/3 of their length (LT). When in their maximum closing position, the minimum clearance allowed shall be of 1-2 cm (picture 5).

Picture 5



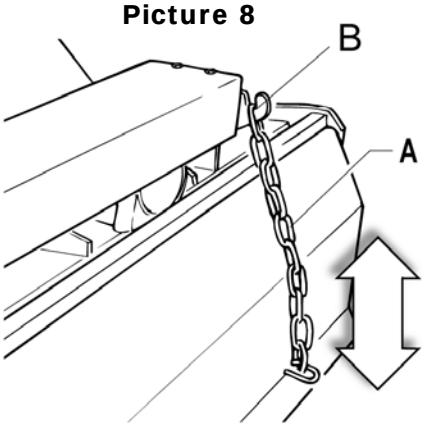
Check out that the cardan shaft minimum and maximum length are the ones required by the machine-tractor coupling.

Should problems arise, contact a skilled repair shop or the cardan retailer. After installation, secure safety guards both to the tractor and the machine using the special chains and make sure that they pivot freely. If the cardan shaft is equipped with other safety devices, such as a pair limiter or freewheels, be sure to install them on the machine side. As for the cardan use and maintenance refer to the relevant booklet.

COVER ADJUSTMENT

The rear cover can be adjusted in height to better compact the round and make it flat. The adjustment can be made by releasing chain **A** (picture 8) from upper hook **B** and inserting it back to the needed height.

Picture 8



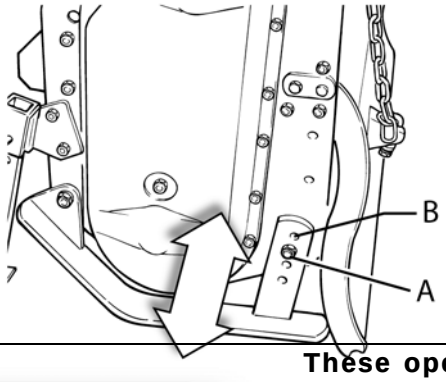
Danger

These operations shall be made only on working ground and only after having stopped the engine, disengaged the power takeoff and pulled the parking brake. If necessary, lift the machine from the ground but, in order to avoid risks for people, place it on supports thus preventing any injuries that might be caused by its sudden fall.

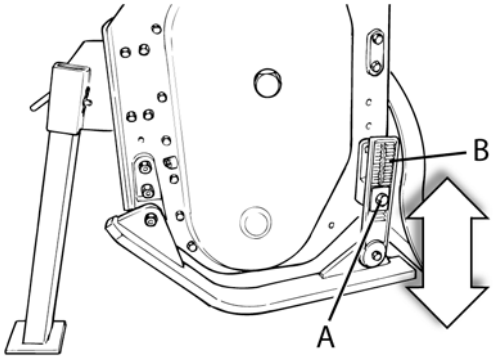
WORKING DEPTH ADJUSTMENT

The machine's working depth is determined by the position of side skids.
Lifting the skids the work depth increases, lowering them it decreases; it is important to lift or lower skids equally on both sides.
To adjust the working depth on **SA, SB, SF, SD, SM-F, SM-F, SHV-SHF-SHE, CS, ST** and **SM** tillers, screw out and remove screw **A** (picture 6) and adjust the height of the skid through holes **B.**
At the end of these operations tighten screws strongly (ref. bolts and nuts tightening table)
To adjust the working depth on **SP** and **RG** tillers, loosen screw nut A (picture 7) and make regulation rod **B** slide up to needed height. At the end of these operations tighten screws strongly.

Picture 6



Picture 7



Danger

These operations shall be made only on working ground and only after having stopped the engine, disengaged the power takeoff and pulled the parking brake. If necessary, lift the machine from the ground but, in order to avoid risks for people, place it on supports thus preventing any injuries that might be caused by its sudden fall.

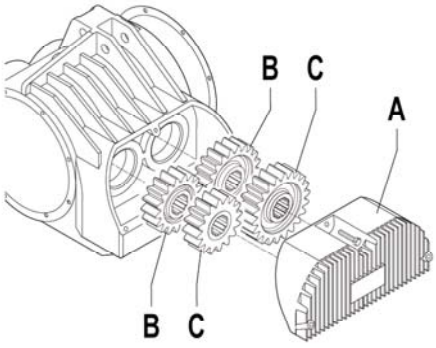
SPEED GEAR

ST speed gear, SM speed gear, SM-F, SP and **RG** tillers are provided with speed gear and it is possible to modify the rotor speed independently from the speed of the tractor power takeoff. Higher speeds improve the soil working speed but produce a faster wear of rotating parts.

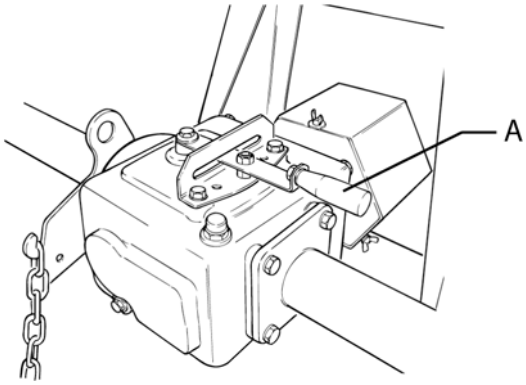
- To change speed on **ST speed gear, SP** and **RG** tillers leave cover **A** (picture 9) from gearbox and invert gear wheels **B** and **C** inside it; it is possible to obtain two more speeds by replacing the assembled gears with those put into the cover.
- To change speed on **SM speed gear** and **SM-F** tillers just move lever **A** (picture 10) following the indications shown on the gearbox (1, 2, 3).

As for the gear's speed, refer to the stickers put on the machine.

Picture 9



Picture 10



Danger

Do not act on gears before having stopped the engine, disengaged the power takeoff, pulled the parking brake and placed the machine on the ground.

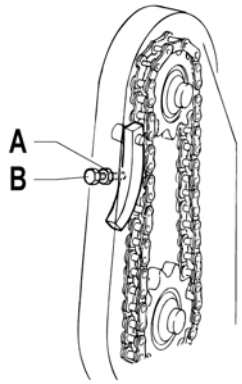
CHAIN TENSION

SA, SB, SF chain, ZLL, CS chain and **SP chain** tillers are equipped with chain drive.

As for **SA, SB, ZLL** and **CS chain** models, the chain tension adjustment takes place during assembly; for eventual further regulations during the machines' use please contact SICMA authorized repair shops.

As for **SP chain** tiller, the chain tension adjustment is made through a tightener (picture 11). Eventual excessive clearances can be regulated by loosening lock nut **A** and screwing screw **B** to its fullest without forcing (up to the chain maximum tension), then loosening screw **B** of about two turns (thus avoiding excessive chain tension). Keeping screw **B** standstill, tighten lock nut **A** strongly (ref. bolts and nuts tightening table).

Picture 11



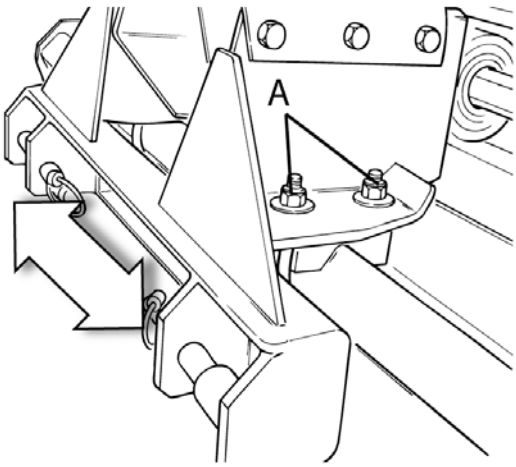
Danger

Adjustment of the chain shall be made with standstill machine after having stopped the engine and disengaged the power takeoff.

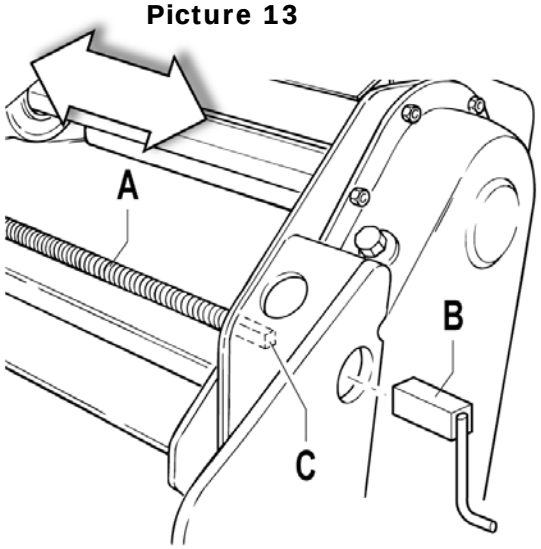
SIDE SHIFT ADJUSTMENT

SA, SB, SF, SD, SHV-SHF-SHE and **SM-F** tillers are provided with side shift.
As for **SA** and **SB** models, when a side shift is required loosen nuts **A** (picture 12) to make the main frame slide as needed; tighten nuts strongly after regulation (ref. bolts and nuts tightening table).
SF and **SD** models are not equipped with hydraulic side shift, therefore shift can be made through the special screw **A** (picture 13); for adjustment, insert crank **B** in trailing tang **C** and swing it up to needed shift.

Picture 12



Picture 13



SH tiller side shift

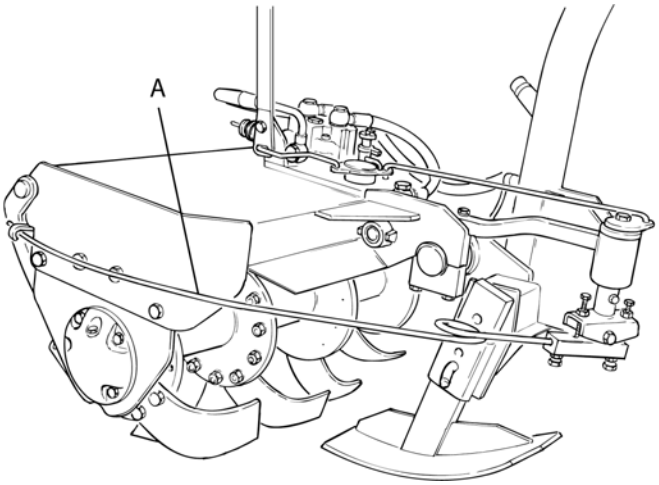
SHV-SHF-SHE tiller is a model equipped with automatic hydraulic side shift, useful in case of workings which require a shift of the machine's body with respect to the tractor axis. Models SHF (orchard version) and **SHE** (intermediate version), are equipped with a hitch which is shifted from the tractor axis.

INTER-LINES TILLAGE
To set in action the automatic hydraulic side shift during inter-lines tillage:

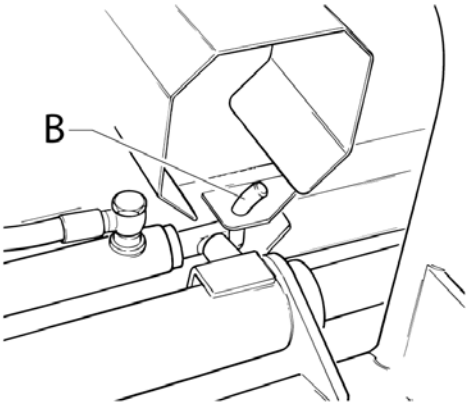
- Release feeler **A** (picture 14)
- Extract the locking gudgeon **B** (picture 15)
- Move lever **C** (picture 16) in position **2**

NORMAL TILLAGE
With machine in standard position, insert the locking gudgeon **B** (picture 15) and move lever **C** in position **1** (picture 16); hook feeler **A** (picture 14)

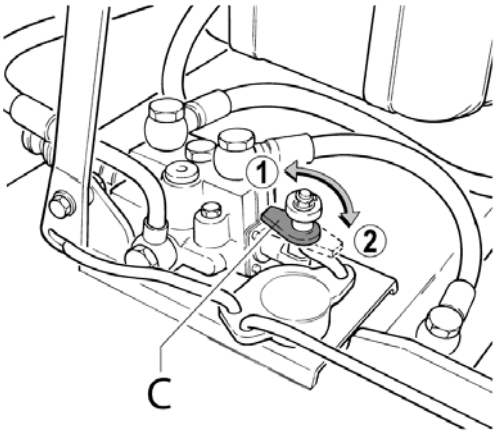
Picture 14



Picture 15

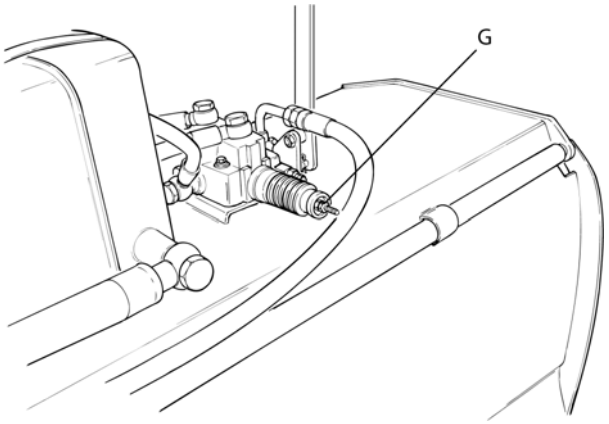


Picture 16

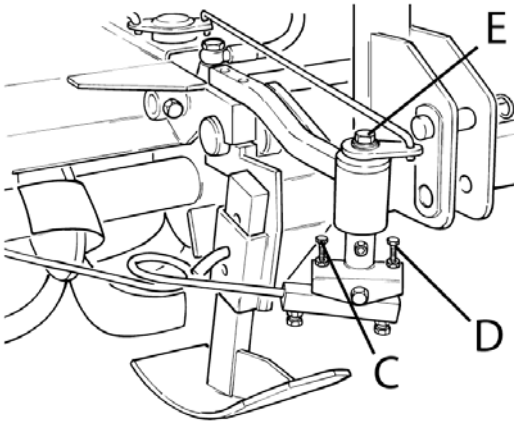


The machine automatic shift is made through pressure on the feeler. The feeler's resistance and its sensibility can be adjusted through spring **G** (picture 17) placed behind the deviating device. It is also possible to adjust the feeler height through screws **C** and **D** (picture 18) and its amplitude (ray of action) through screw **E** (picture 18).
Moreover, **SHV-SHF-SHE** tiller is equipped with a lever (**F** - picture 19) for the manual setting of hydraulic side shift.

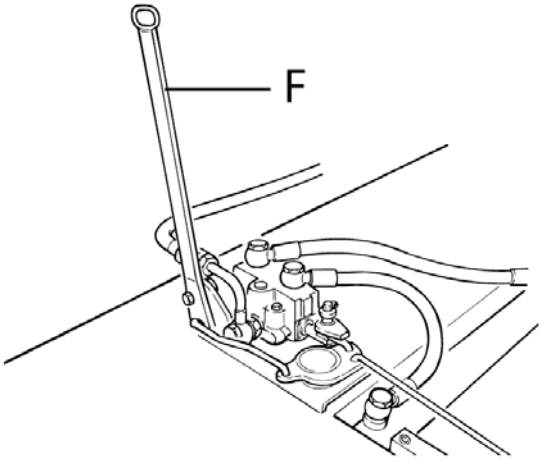
Picture 17



Picture 18



Picture 19



STARTING UP
Now that all setting up operations are completed, your machine is ready to be used; after reaching the work place we advice to engage power takeoff only after having lifted the machine of a few centimetres with the tractor elevator. After this, it is possible to start engine, engage power takeoff, drop the machine down to work position and start using it.

ROAD TRANSPORT
While transporting the machine it is very important to follow the road traffic code of the country where you circulate.

SET ASIDE
If the tiller will not be used for a long period of time, we advice to:

1 Wash the machine accurately and dry it.

2 Check out all equipment and replace eventual damaged or worn parts.

3 Tighten strongly all bolts and nuts (ref. bolts and nuts tightening table).

Make an accurate greasing and finally protect the whole machine with a tarpaulin and put it in a dry place.

MAINTENANCE

Maintenance is a fundamental operation to extend life and performances of any agricultural vehicle; taking care of the machine grants you not only a good work execution, but also a longer life of the whole equipment and a greater safety on the workplace.
The operating times indicated on this manual have just an informative character and are referred to normal conditions of use; they can thus undergo variations according to the type of service, to the more or less dusty environment, to seasonal factors, etc

- **Before injecting lubricating grease into the nipples, clean them accurately to prevent mud, dust or other foreign matters from mixing up with grease, thus diminishing the lubrication effect**
- **When making oil feed or change it is better to use the same oil type, in order to avoid mixing oils with different features.**
- **When executing maintenance activities, keep the machine rested on the round in horizontal position, stop engine and disengage power takeoff.**
- **After the first working hours check that all bolts and nuts are tightened strongly, especially the hoes' ones; remember also to check often all the machine safety guards.**

FIRST CHECK

After the first 50 hours of work change oil in the gear case and check all bolts and nuts tightening.

EVERY 8 HOURS OF WORK

- Grease the rotor support through the lubricating nipples **A** (picture 20) of **CS**, **SA, SD** and **SF** tillers.
- Grease the cardan shaft spider of every model of tillers.

EVERY 50 HOURS OF WORK

- Check oil level of sump/bevel gear pair (**A** - picture 21).
- Check oil level of the lateral drive (**A** - picture 22),
- Check oil level of the rotor support on **ST, SM, SP, RG**, **SHV-SHF-SHE** and **SM-F** tillers (**A** - picture 23).

If necessary feed with SAE EP 80W90 oil.

- On **SHV-SHF-SHE** tillers, check oil of their hydraulic system (cap **B** – picture 24) and of their mast (cap **C** – picture 24)

If necessary feed with DS68 hydraulic oil.

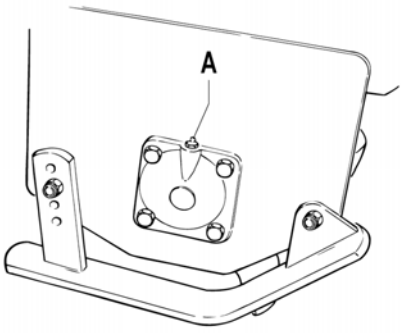
- Check that all bolts and nuts are strongly tightened, especially the hoes' ones.

EVERY 500 HOURS OF WORK

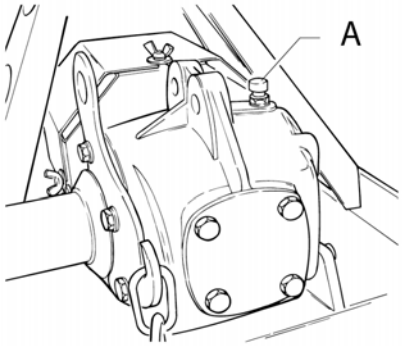
- It is necessary to change oil of the group sump/bevel gear pair, of the lateral drive and of the rotor support (**ST, SM, SP, RG, SHV-SHF-SHE, SM-F);** use only SAE EP 80W90 oil.

For this kind of maintenance please contact the nearest SICMA authorized repair shop.

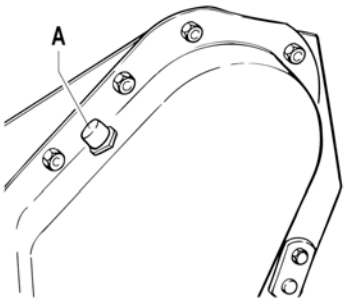
Picture 20



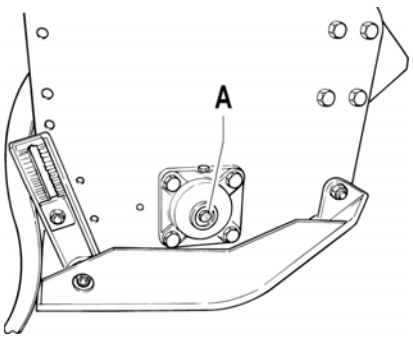
Picture 21



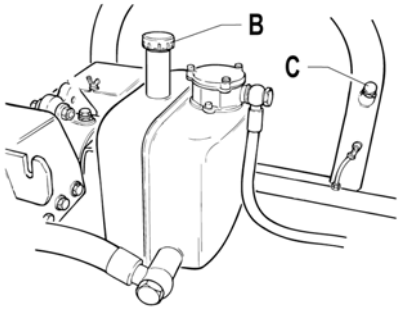
Picture 22



Picture 23



Picture 24



Caution

Get rid of exhaust oil in compliance with the relevant rules of the country where you operate. It is thus forbidden to pour it on the ground.

Danger

Before executing maintenance activities on the machine, stop engine, disengage power takeoff, pull parking brake and place the equipment on the ground.

HOES REPLACEMENT

To assure a perfect functioning of the machine, check often that its hoes are in good condition and perfectly fixed by the locking bolts; in case they are broken or bent replace them with new spare parts, remembering to keep always the original position.

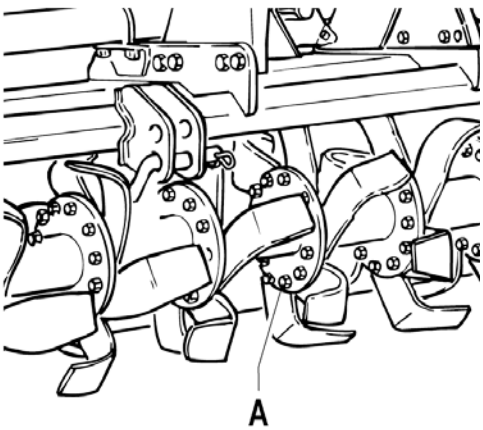
CS, ST, SM, SP, RG, SF, SD, SHV-SHF-SHE and **SM-F** tillers are equipped with 6 hoes per flange; on **CS, ST** and **SM** models it is possible to reduce their number to 4 when particular soil conditions require this modification.

Danger

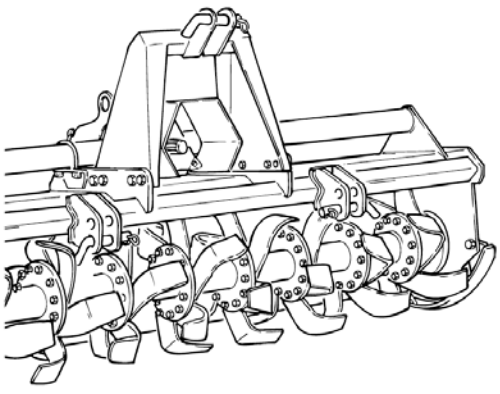
Before starting the hoes replacement activities, stop engine, pull parking brake and disengage power takeoff; lift then the tiller with the tractor elevator and place it on supports to avoid an accidental fall.

Pay attention to hoes bolts **A** (picture 25): these ones must be assembled with their screwhead on the hoes side and their washer and nut on the flange side; bolts, thus, will not unscrew while the machine is being used.
If you have to replace a sequence of more than one hoe, do it one by one in order to keep as better as you can the original helical-run position (picture 26).

Picture 25



Picture 26



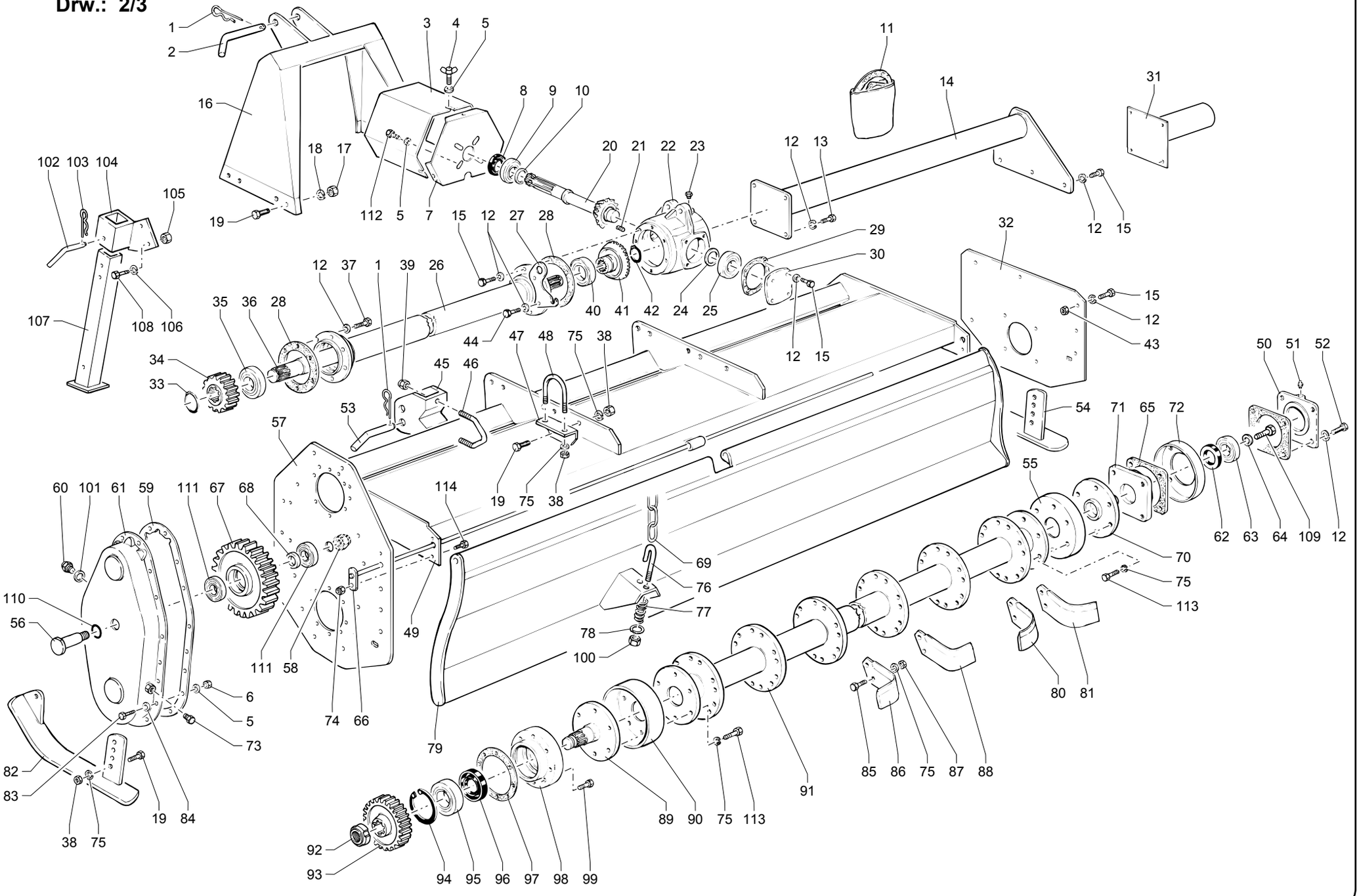
SPARE PARTS ORDERING

To order spare parts, please consult the catalogue.
Request of spare parts must be made to the retailer or to the nearest service centre and must always be completed with the following information:

- Type and width of the equipment.
- Code number of the needed spare part. Lack of this number, you can replace it with the number of the table where the part is represented and the correspondent reference.
- Denomination of the needed part and desired quantity.
- Chosen transportation. When this item is not specified, the retailer or service centre, even devoting many cares to this service, do not answer for eventual shipping delays due to acts of God. Transport charges must always be paid by the addressee.

Type: FRESATRICE
Mod.: CS-Ingranaggi 085 • 105 • 125 • 135 • 145 • 165 • 185
Rev.: 01/2005
Drw.: 2/3

SICMA



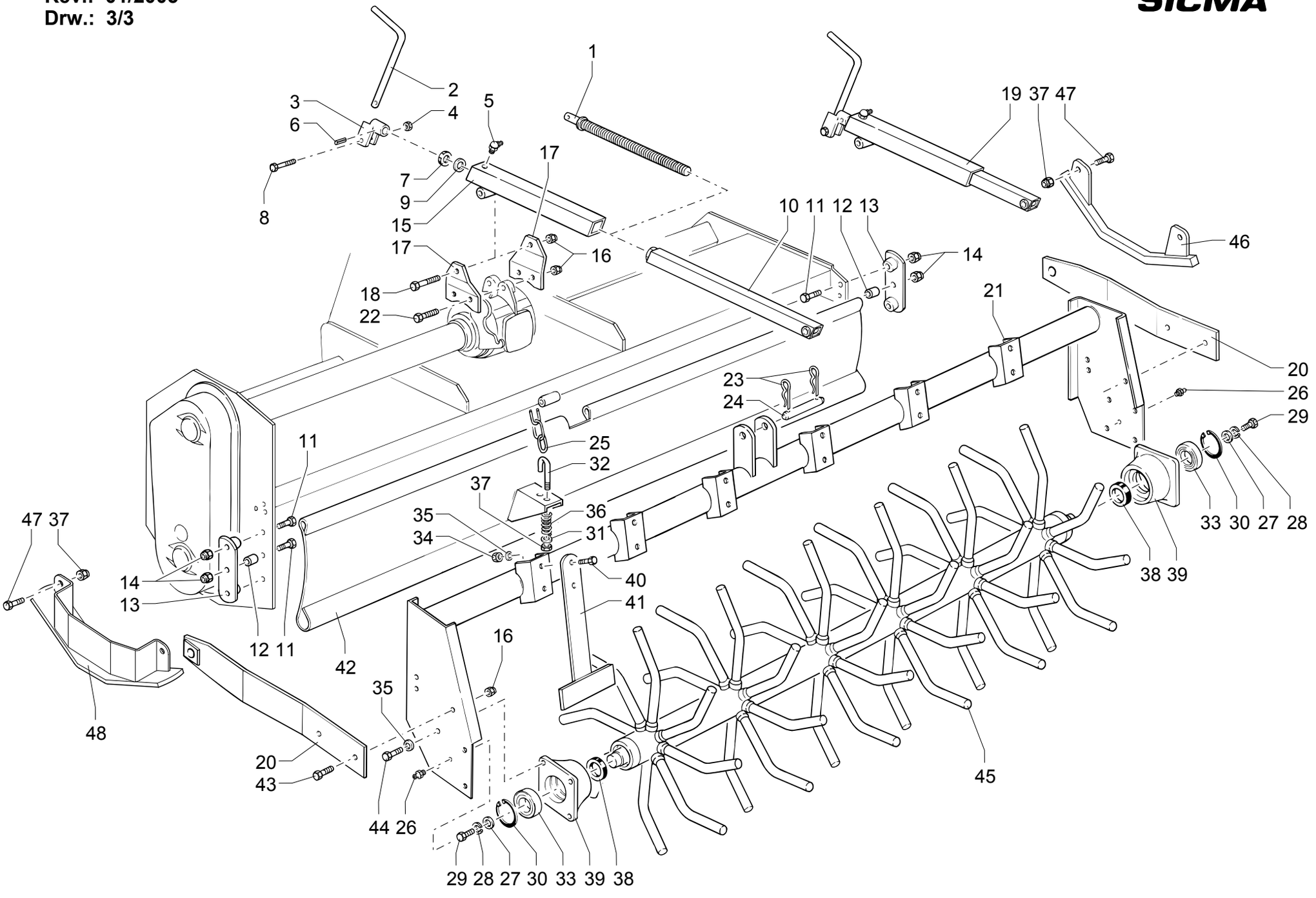
Type: FRESATRICE
Mod.: CS-Ingranaggi 085 • 105 • 125 • 135 • 145 • 165 • 185
Rev.: 01/2005
Tab.: 2/3

RIF.	CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESIGNATION
1	6351004	Spina a "R" ø 4x80	Split pin "R" ø 4x80	Splint "R" ø 4x80	Coupille "R" ø 4x80
2	4301589	Perno 3° punto superiore	Pin	Bolzen	Pivot
3	4138034	Protezione giunto	Protection	Schutz	Protection
4	3490008	Vite ad alette M 8x1,25x20	Screw M 8x1,25x20	Schraube M 8x1,25x20	Vis M 8x1,25x20
5	3935008	Rondella piana ø 8 fascia larga	Washer ø 8	Scheibe ø 8	Rondelle ø 8
6	3560008	Dado M 8 PG UNI 5587	Nut M 8 PG UNI 5587	Mutter M 8 PG UNI 5587	Ecrou M 8 PG UNI 5587
7	4138035	Supporto protezione	Protection support	Halterung	Support
8	6203572	Paraolio ø 35x72x12 PP	Oil seal ø 35x72x12 PP	Oelabdichtung ø 35x72x12 PP	Pare-huile ø 35x72x12 PP
9	2106207	Cuscinetto 6207	Bearing 6207	Lager 6207	Roulement 6207
10	6310072	Seeger I ø 72	Circlip I ø 72	Seegersicherung I ø 72	Bague d'arrêt I ø 72
11	4008807	Sacchetto guarnizioni	Gasket set	Dichtungsatz	Séries guarniture
12	3972010	Rondella grower ø 10	Washer ø 10	Scheibe ø 10	Rondelle ø 10
13	3391020	Vite M 10x1,5x20 UNI 5739	Screw M 10x1,5x20 UNI 5739	Schraube M 110x1,5x20	Vis M 10x1,5x20 UNI 5739
14	4001590	Supporto lato esterno CS-125	External support CS-125	Halterung CS-125	Support CS-125
14	4001591	Supporto lato esterno CS-135	External support CS-135	Halterung CS-135	Support CS-135
14	4001592	Supporto lato esterno CS-145	External support CS-145	Halterung CS-145	Support CS-145
14	4001593	Supporto lato esterno CS-165	External support CS-165	Halterung CS-165	Support CS-165
14	4001594	Supporto lato esterno CS-185	External support CS-185	Halterung CS-185	Support CS-185
15	3391025	Vite M 10x1,5x25 UNI 5739	Screw M 10x1,5x25 UNI 5739	Schraube M 10x1,5x25	Vis M 10x1,5x25 UNI 5739
16	4001514	Terzo punto superiore	Upper 3rd point	Dung 3° punkt	3me point superieur
17	3560012	Dado M 12 PG UNI 5587	Nut M 12 PG UNI 5587	Mutter M 12 PG UNI 5587	Ecrou M 12 PG UNI 5587
18	3972012	Rondella grower ø 12 UNI 1751	Washer ø 12UNI 1751	Scheibe ø 12 UNI 1751	Rondelle ø 12 UNI 1751
19	3391235	Vite M 12x1,75x35 UNI 5739	Screw M 12x1,75x35 UNI 5739	Schraube M 12x1,75x35	Vis M 12x1,75x35 UNI 5739
20	4728795	Pignone conico Z=13	Bevel pinion Z=13	Kegelritzel Z=13	Pignon conique Z=13
21	3441014	Tappo scarico olio M 14x1,5	Oil plug M 14x1,5	Oelstopfen M 14x1,5	Bouchon de l'huile M 14x1,5
22	4658818	Carter coppia conica	Gearbox	Gehause	Carter
23	3442014	Tappo valvola M 14x1,5	Plug M 14x1,5	Auspuffpropfen M 14x1,5	Bouchon M 14x1,5
24	4598808	Distanziale pignone	Spacer	Distanzstück	Entretoise
25	2106307	Cuscinetto 6307	Bearing 6307	Lager 6307	Roulement 6307
26	4008937	Supporto albero corona CS-085	Shaft support CS-085	Halterung welle CS-085	Support arbre CS-085
26	4008788	Supporto albero corona CS-105	Shaft support CS-105	Halterung welle CS-105	Support arbre CS-105
26	4008789	Supporto albero corona CS-125	Shaft support CS-125	Halterung welle CS-125	Support arbre CS-125
26	4008827	Supporto albero corona CS-135	Shaft support CS-135	Halterung welle CS-135	Support arbre CS-135
26	4008790	Supporto albero corona CS-145	Shaft support CS-145	Halterung welle CS-145	Support arbre CS-145
26	4008791	Supporto albero corona CS-165	Shaft support CS-165	Halterung welle CS-165	Support arbre CS-165
26	4008792	Supporto albero corona CS-185	Shaft support CS-185	Halterung welle CS-185	Support arbre CS-185
27	4148775	Gancio catena	Chain plate	Metalplatte	Plaque chaîne
28	4788744	Guarnizione supp. lato trasm.	Gasket	Dichtung	Joint
29	4788793	Guarnizione pignone	Gasket	Dichtung	Joint
30	4938843	Coperchio pignone	Cover	Deckel	Couvercle
31	4001577	Supporto lato esterno CS-085-105	External support CS-085-105	Halterung CS-085-105	Support CS-085-105
32	4131503	Piastra lato esterno	External side plate	Platte	Plaque
33	6320040	Seeger E ø 40	Circlip E ø 40	Seegersicherung E ø 40	Bague d'arrêt E ø 40
34	4228706	Ingranaggio conduttore Z=17	Driving gear Z=17	Zahnrad Z=17	Engrenage Z=17
35	2106308	Cuscinetto 6308	Bearing 6308	Lager 6308	Roulement 6308
36	4218939	Albero corona CS-085	Shaft CS-085	Welle CS-085	Arbre CS-085
36	4218835	Albero corona CS-105	Shaft CS-105	Welle CS-105	Arbre CS-105
36	4218837	Albero corona CS-125	Shaft CS-125	Welle CS-125	Arbre CS-125
36	4218838	Albero corona CS-135	Shaft CS-135	Welle CS-135	Arbre CS-135
36	4218839	Albero corona CS-145	Shaft CS-145	Welle CS-145	Arbre CS-145
36	4218840	Albero corona CS-165	Shaft CS-165	Welle CS-165	Arbre CS-165
36	4218841	Albero corona CS-185	Shaft CS-185	Welle CS-185	Arbre CS-185
37	3391020	Vite M 10x1,5x20 PG UNI 5739	Screw M 10x1,5x20 PG	Schraube M 10x1,5x20 PG	Vis M 10x1,5x20 PG
38	3560012	Dado M 12 PG UNI 5587	Nut M 12 PG UNI 5587	Mutter M 12 PG UNI 5587	Ecrou M 12 PG UNI 5587
39	3667012	Dado autobloccante M 12 PG alto	Stop nut M 12 PG	Sperrmutter M 12 PG	Ecrou de sûrete M 12 PG
40	2226308	Cuscinetto 6308 2 RS	Bearing 6308 2 RS	Lager 6308 2 RS	Roulement 6308 2 RS
41	4728794	Corona conica Z=19	Ring bevel gear Z=19	Kegelradkranz Z=19	Couronne conique Z=19
42	6320040	Seeger E ø 40	Circlip E ø 40	Seegersicherung E ø 40	Bague d'arrêt E ø 40
43	3560012	Dado M 12 PG UNI 5587	Nut M 12 PG UNI 5587	Mutter M 12 PG UNI 5587	Ecrou M 12 PG UNI 5587
44	3391030	Vite M 10x1,5x30 PG UNI 5739	Screw M 10x1,5x30 PG	Schraube M 10x1,5x30 PG	Vis M 10x1,5x30 PG
45	4001506	Attacco 3° punto inferiore	Lower junction for 3rd point	Verbindungsstück 3° punkt	Cadre 3me point inferieure
46	4201513	Cravatta fissaggio 3° punto	U Bolt	Halter	Etrier
47	4131519	Staffa fissaggio cravatta	Bracket	Bügel	Etrier
48	4301520	Cravatta fissaggio prolunga	U Bolt	Halter	Etrier
49	4001466	Telaio CS-085	Frame CS-085	Rahmen CS-085	Châssis CS-085
49	4001468	Telaio CS-105	Frame CS-105	Rahmen CS-105	Châssis CS-105
49	4001470	Telaio CS-125	Frame CS-125	Rahmen CS-125	Châssis CS-125
49	4001471	Telaio CS-135	Frame CS-135	Rahmen CS-135	Châssis CS-135
49	4001472	Telaio CS-145	Frame CS-145	Rahmen CS-145	Châssis CS-145
49	4001473	Telaio CS-165	Frame CS-165	Rahmen CS-165	Châssis CS-165
49	4001474	Telaio CS-185	Frame CS-185	Rahmen CS-185	Châssis CS-185
50	4648026	Coperchio cuscinetto	Cover	Deckel	Couvercle
51	6560010	Ingrassatore M 10x1,5	Grease nipple M 10x1,5	Fettbüchse M 10x1,5	Engrasador M 10x1,5
52	3391035	Vite M 10x1,5x35 PG UNI 5739	Screw M 10x1,5x35 PG	Schraube M 10x1,5x35 PG	Vis M 10x1,5x35 PG
53	4301590	Perno 3° punto inferiore	Pin	Bolzen	Pivot
54	4001456	Slitta lato destro	Right skid	Recter schlitten	Glissière droite
55	4148030	Coperchio parapolvere esterno	Cover	Deckel	Couvercle
56	4208774	Perno ingranaggio rinvio	Pin	Bolzen	Pivot

Type: FRESATRICE
Mod.: CS-Ingranaggi 085 • 105 • 125 • 135 • 145 • 165 • 185
Rev.: 01/2005
Tab.: 2/3

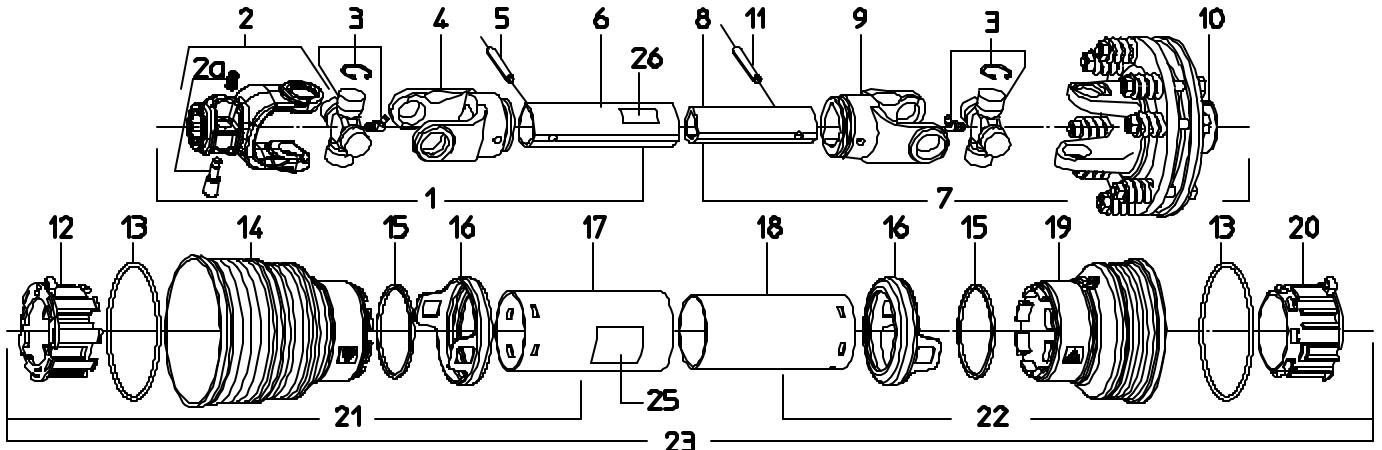
RIF.	CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESIGNATION
57	4001448	Piastra lato trasmissione ingr.	Gearing side plate	Platte	Plaque
58	3417024	Dado autobloc. M 24 PF alto UNI 7473	Stop nut M 24 PF UNI 7473	Sperrmutter M 24 PF UNI 7473	Ecrou de sûrete M 24 PF UNI 7473
59	4788745	Guarnizione carter trasmissione ingr.	Gasket	Dichtung	Joint
60	3442022	Tappo valvola M 22x1,5	Plug M 22x1,5	Auspuffpropfen M 22x1,5	Bouchon M 22x1,5
61	4008702	Carter trasmissione ingr.	Cover	Deckel	Couveecle
62	6204562	Paraolio 45x62x10 PP	Oil seal 45x62x10 PP	Oelabdichtung 45x62x10 PP	Pare-huile 45x62x10 PP
63	2106207	Cuscinetto 6207	Bearing 6207	Lager 6207	Roulement 6207
64	3391248	Rondella piana ø 12 fascia larga	Washer ø 12	Scheibe ø 12	Rondelle ø 12
65	4788219	Guarnizione supporto esterno	Gasket	Dichtung	Joint
66	4001566	Perno coperchio CS-085	Pin CS-085	Bolzen CS-085	Pivot CS-085
66	4001568	Perno coperchio CS-105	Pin CS-105	Bolzen CS-105	Pivot CS-105
66	4001570	Perno coperchio CS-125	Pin CS-125	Bolzen CS-125	Pivot CS-125
66	4001571	Perno coperchio CS-135	Pin CS-135	Bolzen CS-135	Pivot CS-135
66	4001572	Perno coperchio CS-145	Pin CS-145	Bolzen CS-145	Pivot CS-145
66	4001573	Perno coperchio CS-165	Pin CS-165	Bolzen CS-165	Pivot CS-165
66	4001574	Perno coperchio CS-185	Pin CS-185	Bolzen CS-185	Pivot CS-185
67	4728707	Ingranaggio di rinvio Z=36	Intermediate gear Z=36	Zahnrad Z=36	Engrenage Z=36
68	4598935	Distanziale cuscinetto rinvio	Spacer	Distanzstück	Entretoise
69	4674003	Catena coperchio MG 13	Chain MG 13	Kette MG 13	Chaîne MG 13
70	4708028	Mozzo lato esterno	Hub	Nabe	Moyeu
71	4648025	Supporto cuscinetto rotore	Support	Halterung	Support
72	4148029	Coperchio parapolvere interno	Cover	Deckel	Couvercle
73	3444014	Tappo oblò M 14x1,5	Plug M 14x1,5	Stopfen M 14x1,5	Bouchon M 14x1,5
74	3667008	Dado autobloccante M 8 PG alto	Stop nut M 8 PG	Sperrmutter M 8 PG	Ecrou de sûrete M 8 PG
75	3972012	Rondella grower ø 12 UNI 1751	Washer ø 12 UNI 1751	Scheibe ø 12 UNI 1751	Rondelle ø 12 UNI 1751
76	4302183	Gancio catena	Chain plate	Metalplatte	Plaque chaîne
77	4212214	Molla ammortizzatore	Spring	Feder	Ressort
78	3930012	Rondella piana ø 12 UNI 6592	Washer ø 12 UNI 6592	Scheibe ø 12 UNI 6592	Rondelle ø 12 UNI 6592
79	4001524	Coperchio CS-085	Bonnet CS-085	Haube CS-085	Capot CS-085
79	4001526	Coperchio CS-105	Bonnet CS-105	Haube CS-105	Capot CS-105
79	4001528	Coperchio CS-125	Bonnet CS-125	Haube CS-125	Capot CS-125
79	4001529	Coperchio CS-135	Bonnet CS-135	Haube CS-135	Capot CS-135
79	4001530	Coperchio CS-145	Bonnet CS-145	Haube CS-145	Capot CS-145
79	4001531	Coperchio CS-165	Bonnet CS-165	Haube CS-165	Capot CS-165
79	4001532	Coperchio CS-185	Bonnet CS-185	Haube CS-185	Capot CS-185
80	4811401	Zappa curva sx	Left blade	Linkes messer	Couteau gauche
81	4811400	Zappa curva dx	Right blade	Rechtes messer	Couteau droit
82	4001457	Slitta lato sinistro	Left skid	Linkes schlitten	Glissière gauche
83	3390825	Vite M 8x1,25x25 UNI 5739	Screw M 8x1,25x25 UNI 5739	Schraube M 8x1,25x25 UNI 5739	Vis M 8x1,25x25 UNI 5739
84	3930008	Rondella piana ø 8 UNI 1734	Washer ø 8 UNI 1734	Scheibe ø 8 UNI 1734	Rondelle ø 8 UNI 1734
85	3101235	Vite M 12x1,25x35 fil. 20mm	Screw M 12x1,25x35	Schraube M 12x1,25x35	Vis M 12x1,25x35
86	4811403	Zappa a squadra sx	Left square blade	Linkes winkelmesser	Couteau gaucheà équerre
87	3540012	Dado M 12 PF UNI 5587	Nut M 12 PF UNI 5587	Mutter M 12 PF UNI 5587	Ecrou M 12 PF UNI 5587
88	4811402	Zappa a squadra dx	Right square blade	Rechtes winkelmesser	Couteau droit à équerre
89	4728922	Mozzo ingranaggio condotto	Hub	Nabe	Moyeu
90	4148040	Coperchio parapolvere lato trasmissione	Cover	Deckel	Couvercle
91	4001491	Rotore porta zappe CS-085	Rotor CS-085	Rotor CS-085	Rotor CS-085
91	4001493	Rotore porta zappe CS-105	Rotor CS-105	Rotor CS-105	Rotor CS-105
91	4001495	Rotore porta zappe CS-125	Rotor CS-125	Rotor CS-125	Rotor CS-125
91	4001496	Rotore porta zappe CS-135	Rotor CS-135	Rotor CS-135	Rotor CS-135
91	4001497	Rotore porta zappe CS-145	Rotor CS-145	Rotor CS-145	Rotor CS-145
91	4001498	Rotore porta zappe CS-165	Rotor CS-165	Rotor CS-165	Rotor CS-165
91	4001499	Rotore porta zappe CS-185	Rotor CS-185	Rotor CS-185	Rotor CS-185
92	3840035	Ghiera autobl. ø 35 GUP	Self locking metal ring ø 35 GUP	Selbsperrendnutmutter ø 35 GUP	Collier autobloquant ø 35 GUP
93	4728708	Ingranaggio condotto Z=26	Gear Z=26	Zahnrad Z=26	Pignon Z=26
94	6310100	Seeger I ø 100	Circlip I ø 100	Seegersicherung I ø 100	Bague d'arrêt I ø 100
95	2106309	Cuscinetto 6309	Bearing 6309	Lager 6309	Roulement 6309
96	6205090	Paraolio 50x90x10 PP	Oil seal 50x90x10 PP	Oelabdichtung 50x90x10 PP	Pare-huile 50x90x10 PP
97	4788217	Guarnizione supp. ingr. condotto	Gasket	Dichtung	Joint
98	4708071	Supporto mozzo ingr. condotto	Support	Halterung	Support
99	3311220	Vite TCEI M 12x1,75x20	Screw TCEI M 12x1,75x20	Schraube TCEI M 12x1,75x20	Vis TCEI M 12x1,75x20
100	3560012	Dado M 12 PG UNI 5587	Nut M 12 PG UNI 5587	Mutter M 12 PG UNI 5587	Ecrou M 12 PG UNI 5587
101	6470022	Rondella alluminio ø 22	Washer ø 22	Scheibe ø 22	Rondelle ø 22
102	4236115	Perno bloccaggio piedino	Pin	Bolzen	Pivot
103	6351003	Spina a "R" ø 3	Split pin "R" ø 3	Splint "R" ø 3	Coupille "R" ø 3
104	4001682	Supporto piedino	Support	Halterung	Support
105	3560010	Dado M 10 PG UNI 5587	Nut M 10 PG UNI 5587	Mutter M 10 PG UNI 5587	Ecrou M 10 PG UNI 5587
106	3975010	Rondella grower ø 10 UNI 1751	Washer ø 10 UNI 1751	Scheibe ø 10 UNI 1751	Rondelle ø 10 UNI 1751
107	4001234	Piedino di appoggio	Foot	Fuss	Pied
108	3391025	Vite M 10x1,5x25 UNI 5739	Screw M 10x1,5x25 UNI 5739	Schraube M 10x1,5x25	Vis M 10x1,5x25 UNI 5739
109	3391225	Vite M 12x1,75x25 UNI 5739	Screw M 12x1,75x25 UNI 5739	Schraube M 12x1,75x25	Vis M 12x1,75x25 UNI 5739
110	6800030	Guarnizione O.R. 217 ø 29,75x3,53	Gasket O.R. 217	Dichtung O.R. 217	Joint O.R. 217
111	2730306	Cuscinetto 30306	Bearing 30306	Lager 30306	Roulement 30306
112	3390816	Vite M 8x1,25x16 UNI 5739	Screw M 8x1,25x16 UNI 5739	Schraube M 8x1,25x16 UNI 5739	Vis M 8x1,25x16 UNI 5739
113	3391230	Vite M 12x1,75x30 UNI 5739	Screw M 12x1,75x30 UNI 5739	Schraube M 12x1,75x30	Vis M 12x1,75x30 UNI 5739
114	3390820	Vite M 8x1,25x20 UNI 5739	Screw M 8x1,25x20 UNI 5739	Schraube M 8x1,25x20	Vis M 8x1,25x20 UNI 5739

Type: RULLO A SPUNTONI
Mod.: CS
Rev.: 01/2005
Drw.: 3/3



Type: RULLO A SPUNTONI
Mod.: CS
Rev.: 01/2005
Tab.: 3/3

RIF.	CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESIGNATION
1	4004150	Vite registro rullo	Screw	Schraube	Vis
2	4334001	Manovella di registro	Lever	Gelenkhebel	Manivelle
3	4005303	Attacco per manovella	Connection	Verbindung	Attaque
4	34106008	Dado autobloc. M8 PG alto	Self locking nut M8 PG	Selbstsperrendmutter M8 PG	Ecrou autobloquant M8 PG
5	35607006	Ingrassatore a sfera M6x1 90°	Grease nipple M6x1 90°	Schmiernippel M6x1 90°	Graisseur M6x1 90°
6	6330536	Spina elastica ø 5x36	Split pin ø 5x36	Splint ø 5x36	Goupille elastique ø 5x36
7	4333039	Boccola distanziale vite	Bushing	Büchse	Douille
8	30080045	Vite M8x1,25x45 UNI 5737	Screw M8x1,25x45 UNI 5737	Schraube M8x1,25x45 UNI 5737	Vis M8x1,25x45 UNI 5737
9	34020020	Rondella piana ø 20 UNI 6592	Washer ø 20 UNI 6592	Scheibe ø 20 UNI 6592	Rondelle ø 20 UNI 6592
10	4004149	Compl. tubo registro interno	Telescopic piping	Teleskoprohr	Tube téléscopique
11	31512050	Vite M12x1,75x50 UNI 5739	Screw M12x1,75x50 UNI 5739	Schraube M12x1,75x50 UNI 5739	Vis M12x1,75x50 UNI 5739
12	4331402	Distanziale braccio laterale	Spacer	Abstandstück	Entretoise
13	4001410	Piastra di attacco	Plate	Platte	Plaque
14	34106012	Dado autobloc. M12 PG alto	Self locking nut M12 PG	Selbstsperrendmutter M12 PG	Ecrou autobloquant M12 PG
15	4004148	Compl. tubo registro esterno	Telescopic piping	Teleskoprohr	Tube téléscopique
16	34106014	Dado autobloc. M14 PG alto	Self locking nut M14 PG	Selbstsperrendmutter M14 PG	Ecrou autobloquant M14 PG
17	4131422	Piastra aggancio vite	Plate	Platte	Plaque
18	31314080	Vite M14x2x80 UNI 5737	Screw M14x2x80 UNI 5737	Schraube M14x2x80 UNI 5737	Vis M14x2x80 UNI 5737
19	4004147	Complessivo registro rullo	Register	Einstellschraube	Registre
20	4001411	Braccio laterale	Arm	Arm	Bras
21	4001420	Telaio rullo CS-125	Frame CS-125	Gestell CS-125	Cadre CS-125
21	4001421	Telaio rullo CS-145	Frame CS-145	Gestell CS-145	Cadre CS-145
21	4001422	Telaio rullo CS-165	Frame CS-165	Gestell CS-165	Cadre CS-165
21	4001423	Telaio rullo CS-185	Frame CS-185	Gestell CS-185	Cadre CS-185
22	31514050	Vite M14x2x50 UNI 5737	Screw M14x2x50 UNI 5737	Schraube M14x2x50 UNI 5737	Vis M14x2x50 UNI 5737
23	6351004	Copiglia a "R" ø 4	Split pin "R" ø 4	Splint "R" ø 4	Coupille "R" ø 4
24	4304003	Perno fissaggio tirante	Pin	Bolzen	Axe
25	4508703	Catena coperchio 12 maglie	Chian	Kette	Chaîne
26	35600010	Ingrassatore a sfera diritto M10x1,25	Grease nipple M10x1,25	Schmiernippel M10x1,25	Graisseur M10x1,25
27	34118012	Rondella piana ø 12x48 fascia larga	Washer ø 12x48	Scheibe ø 12x48	Rondelle ø 12x48
28	34021012	Rondella grower ø 12 UNI 1751	Washer ø 12 UNI 1751	Scheibe ø 12 UNI 1751	Rondelle ø 12 UNI 1751
29	30212030	Vite M12x1,75x30 UNI 5739	Screw M12x1,75x30 UNI 5739	Schraube M12x1,75x30 UNI 5739	Vis M12x1,75x30 UNI 5739
30	6310072	Seeger I ø 72	Circlip I ø 72	Seegersicherung I ø 72	Bague d'arrêt I ø 72
31	34120012	Rondella piana ø 12 UNI 6592	Washer ø 12 UNI 6592	Scheibe ø 12 UNI 6592	Rondelle ø 12 UNI 6592
32	4302183	Gancio per molla	Hook for spring	Haken für Feder	Crochet pour ressort
33	2106207	Cuscinetto 6207	Bearing 6207	Lager 6207	Roulement 6207
34	34100012	Dado M12 PG UNI 5587	Nut M12 PG UNI 5587	Mutter M12 PG UNI 5587	Ecrou M12 PG UNI 5587
35	34021012	Rondella grower ø 12 UNI 1751	Washer ø 12 UNI 1751	Scheibe ø 12 UNI 1751	Rondelle ø 12 UNI 1751
36	4212214	Molla ammortizzatore	Spring	Feder	Ressort
37	34106012	Dado autobloc. M12 PG alto	Self locking nut M12 PG	Selbstsperrendmutter M12 PG	Ecrou autobloquant M12 PG
38	6204200	Gruppo GNL MF.4200	Oil seal GNL MF.4200	Oelabdichtung GNL MF.4200	Pare-huile GNL MF.4200
39	4705001	Supporto cuscinetto	Support	Halterung	Support
40	30212030	Vite M12x1,75x30 UNI 5739	Screw M12x1,75x30 UNI 5739	Schraube M12x1,75x30 UNI 5739	Vis M12x1,75x30 UNI 5739
41	4007617	Raschiarullo corto	Scraper	Schrapper	Râclette
42	4001412	Coperchio rullo CS-125	Bonnet CS-125	Deckel CS-125	Capot CS-125
42	4001413	Coperchio rullo CS-145	Bonnet CS-145	Deckel CS-145	Capot CS-145
42	4001414	Coperchio rullo CS-165	Bonnet CS-165	Deckel CS-165	Capot CS-165
42	4001415	Coperchio rullo CS-185	Bonnet CS-185	Deckel CS-185	Capot CS-185
43	31514035	Vite M14x2x35 UNI 5739	Screw M14x2x35 UNI 5739	Schraube M14x2x35 UNI 5739	Vis M14x2x35 UNI 5739
44	30214030	Vite M14x2x30 UNI 5739	Screw M14x2x30 UNI 5739	Schraube M14x2x30 UNI 5739	Vis M14x2x30 UNI 5739
45	4007630	Rullo a spuntone CS-125	Spike roller CS-125	Zahnwalze CS-125	Rouleau à dents CS-125
45	4007632	Rullo a spuntone CS-145	Spike roller CS-145	Zahnwalze CS-145	Rouleau à dents CS-145
45	4007634	Rullo a spuntone CS-165	Spike roller CS-165	Zahnwalze CS-165	Rouleau à dents CS-165
45	4007635	Rullo a spuntone CS-185	Spike roller CS-185	Zahnwalze CS-185	Rouleau à dents CS-185
46	4001459	Protezione lato esterno	Protection	Schutz	Protection
47	31512030	Vite M12x30x1,75 UNI 5739 Z	Screw M12x30x1,75 UNI 5739	SchraubeM12x30x1,75 UNI 5739	Vis M12x30x1,75 UNI 5739
48	4001458	Protezione carter trasmissione	Protection	Schutz	Protection



DET.	QTY	DESCRIPTION	CODE	DET.	QTY	DESCRIPTION	CODE
14	1	STANDARD CONE	1785703				
13	2	STIFFENING RING	1215733				
12	1	TUBE BEARING (outer tube)	1785710	27			
11	1	8x65 1485DIN ROLL PIN (inner tube)	6331065	26	1	INNER DECAL	1140003
10	1	TORQUE LIMITER, 2 FRICTION DISCS (FDT) - 1 3/8 Z6 (750 Nm	1345018	25	1	OUTER DECAL	1140001
9	1	INNER TUBE YOKE	1705029	24	2	ANTIROTATION CHAIN	1006065
8	1	INNER TUBE	1526044	23	1	COMPLETE PROTECTION	90SC5D34
7	1	HALF INNER SHAFT	3201507	22	1	HALF INNER PROTECTION	90XC5D34
6	1	OUTER TUBE	1527044	21	1	HALF OUTER PROTECTION	90SX5034
5	1	8x75 1485DIN ROLL PIN (outer tube)	6331075	20	1	TUBE BEARING (inner tube)	1785711
4	1	OUTER TUBE YOKE	1705027	19	1	SHORT CONE	1785702
3	2	CROSS ASSEMBLY	1005020	18	1	INNER TUBE SHIELD	1877034
2a	1	PUSH PIN KIT	1581038	17	1	OUTER TUBE SHIELD	1776034
2	1	YOKE ASSEMBLY (TRACTOR END) - 1 3/8 Z6	1025010	16	2	SAFETY SLEEVE	1885709
1	1	HALF OUTER SHAFT	2201507	15	2	STOP RING	1215735

rev.	description	name	date
B	Completata descrizione posiz #1 e #10 (description updated on items #1 and #10)	A. T.	20/03/02
A	Aggiunto det.2a - (det.2a code added)	D.B.	15/03/99

customer: SIGMA | customer part no.:

note: | weight (kg/lbs): ---/---

title: **SPARE PARTS LAY-OUT**
AXS 590/847 1025010-1345018 DP SC

Eurocardan
c.da Saletti 66041 Atessa (CH) - Italy

drawn: A. CAVALLETTI | date: 29/08/01

scale: no | rev.: B

part no.: **B201507**

IF DRIVESHAFT IS TOO LONG

HOW TO SHORTEN THE DRIVELINE

After the machine has been hitched to the three-point coupling of the tractor, it should be lifted and lowered to check that the driveline is the correct length. If the driveline is too short and tends to slip out of place, it must be replaced with a longer one.

Fig 1

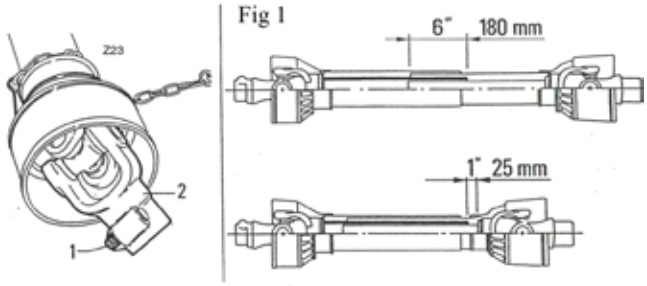
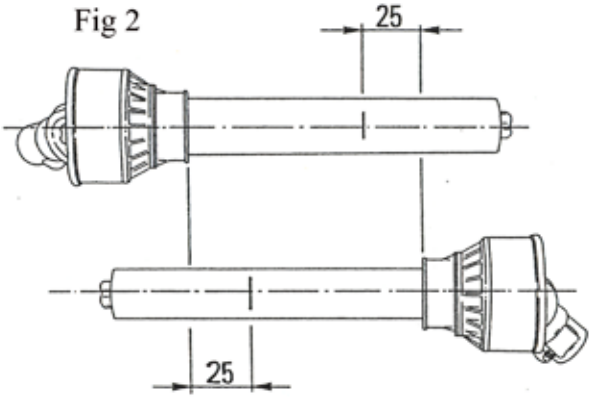


Fig 2



If the driveline is too long, it should be shortened in the following way:

- Attach the implement to the tractor, set the brakes and switch the engine off.
- Separate the two halves of the driveline. Insert the female part into the tractor PTO and the male part into the machine PTO, checking that the position is correct by means of the lock pins.
- Position the two halves of the driveline together, keeping them parallel.
- Using a felt-tip pen, mark the place where the two halves must be shortened, measuring 1" (25mm) from the beginning of each half, as shown in fig. 2.

Fig 3

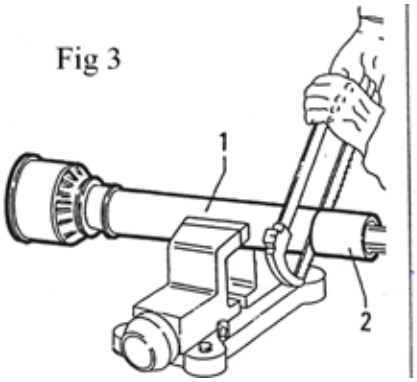
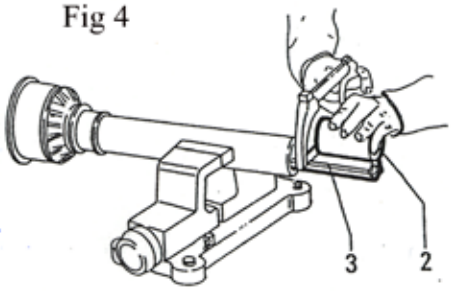


Fig 4



- First cut shield '1' fig. 3 and, use the part '2' as a reference to cut the splined shaft.
- Proceed in the same way for the second half.
- Trim and chamfer the two cut ends of the driveline and clean off all burrs and shavings.
- Grease the two profiles and join the two haves of the driveline together again.
- Mount the driveline and check that it's length is correct by lifting and lowering the machine.

The shaft must not reach the end of the tube or project from this. It is particularly important the dimensions from Fig. 1 are followed. Minimum of 1" (25mm) extension when connected to the implement & tractor, and a minimum of 6" of contact when fully extended.

CAUTION

Contact your nearest dealer or a specialized retail outlet if the driveline must be replaced with a longer one, since this must belong to the same power category and possess the same characteristics. An unsuitable driveline could easily break.

WARNING

Consult the driveline manufacturer's use and maintenance manual in case of doubt.

DISTRIBUTOR

TRAM SALES LTD.
10757 – 182 Street
Edmonton, AB T5S 1J5 Canada
Ph: (780) 484-2231
Fx: (780) 484-0817

DEALER STAMP

SICMA SPA
VIA VAL DI FORO
66010 MIGLIANICO - (CHIETI) - ITALIA
USCITA A-14 PE SUD - FRANCAVILLA